

# Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. II. Zettortdeenâ 17tâ Merz 1838.

Kas laimi un swehtibû gribb panahkt, tam jaw no pascha pirma galla us to jadohdahs.

Mupat palikke divi neddelas, kad atnahze muhsu zeemâ wezs wihrinsch ar farwu sainneezi un palikke par eebuweeti pee mamma nahburga. Sazziseet, warr buht, lassitaji: „fo mums geld sinnaht par tarwu kaiminu jeb winna eebuweeti! tahdi pee mums jaw arri ne trubht.“ Bet klau-fait ween, draugi! pehzak spreedeet paschi, kas geld. — Schis eebuweetis zittureis bijis par sainneeku S. pagastâ, bijis turrigs wihrs; bet pehzak isnihzis un atstahjis mahjas pagallam sweschâ rohkâ; — pats ar sainneezi nehmis tad baltu speeki rohkâ un dewees plaschâ pasaulê. — To dsirdejis, labpraht gribbeju sinnaht: kah-das wainas deht isnihzis; — nogahju pee ta, waizaju schâ un tâ un wihrs nehmahs mannim tâ stahst: Mans wahrds irr Swirbula Jahnis; esmu turriga wihra dehts. Kad tehws nomirre, mantoju brangu mahju ar waijadsi-gahm leetahm pee namma turrechanas. Prez-zeju un dabuju baggata Meiera meitu par see-rou ar labbu puhru. Nu wihrinsch palehzohs us weenu kahju! Mahjas jaw tâ bij brangas dees-gan, bet nu tahs pahrtaisju sawadas, dauds sinuk-fakas; gahdaju wissas leetas par jaunnu, sawai jaunai seewai par preeku. Nopirku staltu sirgu ar brangeem kurwahgeem, fo pa lusti ween isbraukt. Wissur un wissu sagahdaju papil-nam. Zaur schahdahm cetaisfchanahm isklidde manna tehwa mantiba. Jaw behrni raddahs; seewai ne patikke wairs dauds braukabt pa lusti un pats dohmaju, kad behrni rohnahs, tad waijag dsihwoht taupigaki. Pahrderu tuhdat to leeku sirgu un wahgus, — bet fo ar to ectaupiju, to fauzu par neneeku. Mans nahburgs, kam ne pa treschu daltu til dauds eenahze no lohpeem un laukeem kâ mannim, tas nodewe ifgadd 100 rubtus us augleem. Manna seewa teize: „Ne

mas ne warru saprast, kâ winsch dsihwo, kad no til masas eenahfchanas warr wehl fo doht us augleem?“ — „Ja tew, seewin, patihk to sinnaht,“ atbildeju, „tad lubgim, lai winsch mums to isstaidro.“ Un teescham swehtdeen nogahjam deht ta ween pee winna. Kad pahrt to sinnamu buhschanu jautajam, atbildeja winna sainneeze tâ: „Mehs dsihwojam taupigi. Laiki taggad gan gruhiti. Wiss, kas japehrk, irr dahrgs! Bet mehds eedallam wissu pehz kahrtas un ar sinnu. Gan ehdam, zil sirds sanemm, un kad daschu brihdi arri mehlei ne patihk, to-mehr meesai wesselig. Muhsu mahja-laudis irr wissi ar to tapat meerigi, kâ mehds. Tomehr, lai gan kappeju ne dserram, ne dsihwojam wiss tâ sunnisti, kâ warretu dohmaht. Ehdam taf divi reis par neddelu gallu un swehtdeenâs arri lahsti allus bandam, wissi weens zaur obru. Tâ mums gan itt labbi klahjabs, un, gohds Deewam! brangi pahrtteekam no sawas eenahf-schanas, kaut ta gan masa. Wisswairak lab-bums no ta, ka jaw no eesahkuma dsihwo pa-fnappi, jo ne warr jaw sinnaht, kâ us preekschu eespeh.“ — Mahjas kad pahrgahjam, fakka manna seewa tâ: „Nu labbi, mehds warram gan fo taupihk, bet sunnisti dsihwoht, un daschu reij pahrtikt ar saufu maisi, tas naw nekâs. Par fo buhs sirbei wissu leegt? pasaulê tapat jadshwo. Dserfim plahnaku kappeju, eewah-risim preeksch sailmes rudju putru un ne dehtim tai filkes klahk pee barribas.“ — Tâ nu gan notikke. Seewa daschadi lukhoja fo taupihk; es darriju to paschu pee sainneeka buhschanas un ts pagahje divi gaddi, bet ne eekrahjam neko. Behrneem waijadseja apgehrba jo deenas jo wai-raf; behrnu aukla arri waijadseja un, Deewds sim, fo wehl! Saine, pee labbumeem ecrad-duse, ne pastahje wairs ne pilnu gaddu. Nah-burgam arr bij peezi behrni, tomehr winsch if-gadd 100 rubtus isdewe us augleem. Saine



winnam pastahje, un wiffi bij meerigi un peetzigi. — Manna seewa atkal sazziya: „Es ne trakka ne gudra ne warru tift, kà winni dsihwo.“  
 Gahjam atkal pee winneem padohimu luhgtees un faimineene atteize: „Mihlais nabburgs, ar dauds behrneem ne eet wifs tif gruht, kà dohma. Sin-nams, wairak darba irr gan, bet waijag wiffu gudri eedallit. Pee mums noteek wifs pehz kabrtas. Pulfsten zjës no rihta zellamees, 7nds ehadam brohfasti, 12tës maltiti (pufsdeenu), 7nds waffarinas un 9nds eemam gulleht. Tapat se-mâ, kà waffarâ. Gan drihs ne warr tizzeht, mihla nabburdje, zif weenâ deenâ warr padarriht, kad katru darbu darra sawâ sinnamâ laikâ. Un us to mums zeeti mahjas likkumi: katram saws darbs usdohrs, katrai leetai sawa weeta. Us tahdu wihsi mums nefas ne subd, nedf eet pohstâ. Ne kahda minute paeet atflehgas meflejoht ir paschâ nafti. Tâ mums arween deesgan laika paleek pahraf. Un kad zitta darba naw freeta, tad schuju woi masgaju behrnu drehbes; zaur to man ne waijaga ne behrnu meitas, ne skrohdera.“ — Pahrnabfuschî mahjas, saz-ziju seewai: „Glabba atflehgas labbi.“ Winna to sapratte gan un kabdu laifu gabje pee mums wifs pehz kabrtas. Bet ne ilgi wifs atkal usnehme wezzu zellu un atflehgas bij jamekle ar mohfahm. Behrni auge un teem waijadseja un waijadseja meitas, un arri faimneezei paschâi bij pee teem darba deesgan. Tâ pagahje gaddi un ne aistaupijam ne neeka. Bet nabburgs ifgadd nolikke sawus 100 rubtus pee weetas. Gahjam atkal to apmekleht un waijahht, kà pee masuma tif labbi warr dsihwoht? „Kapehz ne warr,“ tas atteize, „ja weenâ weeta ko paspehle, to ohtrâ atkal pelna. Kad mums wehl ne bij behrni, nostagaju pa brihscham frohgâ ar puischeem. Gahjam daudskahrt sehrst pee faimineem; tohs waijadseja atkal atmeeloht, bij fâ-taisa dsihres kahdas 5 woi 6 reis par gaddu. Taggad wairs tâ naw. Wezzafeem ta mihlaka draudsiha irr ar saweem behrneem. Un ja labs laifs pa fwehtdeenu, tad jaw tâ deesgan issitajamees wiffi kohpâ pa sallumeem. Tâ mittejahs muhsu zeemoschana. Waijag masak jaunu

drehbju, mitschu un sabhaku. Rambaris, kur weefus meelojam, palikke brihws, to isnohinajam subkurim un ar scho naudu pirkam behrneem jaunus drehbes. Wifs eet zittadi un paleek wairak laika us darbeem.“ — Pagg, pagg, to ir mehs eespehsim gan, tâ dohmajam un arri atmettam pamasam wiffas zeemoschanas. Un, kas Deewam teesa, dauds laika mums atlikke un dauds wairak warrejam pelniht. Bet, behrni arr nahze leelaki, teem waijadseja grabmatu un skohlas. Gribbedams pehz wezzas baggatibas eeradduma darriht, subtijiu wiffus wahz skohlâ. Tê isgabje atkal wiffa eepelnita nauda un nefas ne palikke pahraf. Nabburgs, tas jaw, kà arween, ifgadd 100 rubtus nolikke, un tomehr winna behrni gabje skohlâ, tapat, kà manni, lai nu gan ne pee wahz skohlmeistera, tomehr jaw mahzijahs tikpat labbi. — Skaidri brih-nums ar winnu! kas sinn, woi schelmis ne mahf burt? tâ mehs dohmajam, un gahjam atkal apwaijatees.

„Kur juhsu dohmas, faimin!“ tas atbildeja, „ne mehs no tahdeem neekeem ko sinnam, nei arri tohs tizzam. Muhsu labbums zellahs no tam, ka wiffu effam labbi eetaifjuschi jaw no pirma galla. Dehli, kad teem waltas, palihds man pee lauku darbeem, un meitas atkal faimneezees buhschanaî: katra pilnas 4 neddelas walda pahrfufnu un pagrabbu, zittas pahrf lohpeem, woi schuij un adda jeb wehrvj. Darbi zaur to tâ glihschi nodalliti, ka zits zittam darbu eeleek roh-kas un zits atkal isnemm. Un, jo wairak strahda, jo masak darba paleek. Wezzakais dehls jaw labbi mahzjeees skohlâ, talabb to eezellu par skohlmeisterei masakeem; jo, ko skohlâ mahzjeees tai deenâ, to atkal pa waffaru un rihta puffed mahza zitteem brableem un mahfahm un — prohti, no pascha pirma galla tâ eesahkam un eet brihnum labbi; behrni peenemmahs un labprahht tihfo ikreis ko jaunu mahzitees. Wezzakais, prohti skohlmeisters, zaur to skohlâ wiffas mahzibas labbi paturr, ka ne missahs zittus mahzoht. Tâ mums wifs eet itt kà pa treppi us augschu.“

Valikkam gan dohmigi pahrf scho sinnu un fa-



mannijam lehti, ka ta itt labbi effoht, bet ne warrejam wiß pafchi arr ta darriht, un prohti, tapeh, ka jaw no pirma galla ta ne bijam eetaifjufchi. — Einnam, manni behrni mahzijas gan brangi, bet nahburga behrni arri tifpat, lai gan zits no zitta. Wezzaku dehlu — ka jaw feewa gribbeja, un pats arri labprahit wehlejobs — nodewu mahzitees andeli, prohti, par bohds selli Leepaja pee pasifstama kohpman-na; bet nahburgs farwu wezzaku dehlu, kas jaw tifpat bij mahzitees, nodewe pee dischlera mahziba. „Rapeh, ta? nahburgs!“ fazziju, „kam ne dohdeet dehlu labbaka ammata, fur augstu gohdu un arri baggatibu panah, kad laime trahpah!“ „Ne, kaimin!“ tas atbilbeja, „papeeksch puikam jamahzajs rohkas darbi, ka kahdu reis, ja ar galwas darbeem woi andeli fahnis noet, ne paleef zitteem par nastu, bet warr farwu pahrtifku ar gohdu pelniht. Tad jel arri ne buhs man par behdu, kad nahks pilna kahra un sinnahs pats, zil tahf warr steeptees, prohti, ka dekkis sneedf.“

Gan labbi! dohmaju, bet sinnu, ka feewai tas ne buhs pa prahnam, un ta arri bij. Tif fo schai to isteizu, winna fakitte rohkas un eesauzajs: „Ne, wihrin mihlais, ne! Muhfu dehlam wajag palift par kohpmanni, tad winsch taf nahks funga kahra un dabbus gaspafschu ar labbu puhru! Rursch baggats tehws dohd farwu meitu rohpelwin? Taggad naw wairs tee laiki, kahdi bij, kad tu manni apnehmi. Un ir tad ne buhtu manni dabbus, ja ne buhtu rahdijis to feeku dahlderu mannam tehwan.“ — Bij taf jadarra peh, feewas prahna. Dehls palifte par bohds selli. Bet te atkal jamaas b. h. das, un naudas dohschana. Te tam wajadseja sinalku swahrku, te prahku, te spohschu fahbaku un, Deews sinn, fo wehl. Nemin fur neindams, dohd tiffai. Meitas jaw bij pee wihreem dohdamas, tahm wajadseja fawas dallas tif labbi. Tahs gahje us dantscheem gan pa tirgeem, frohgeem, gan arri pa dsihrehm. Te tahm wajadseja fleites, te kappatu, te fahgu, te lakkatu, furpu u. t. j. pr. Ar tahm pafschahm drehbehm ikreis ne warreja iset, bij japirk allasch

jaumas. Schuht gan mahzeja pafchas, bet schujuns japirk. Ar farwu eenahschanu jaw ne warreju zauri tift; bij jakriht parraddes.

Mans nahburgs dsihwoja ka dsihwojis un no-weve ifgadd 100 rublus us augleem. Winna meitas bij tif labbi mahzitas ka mannas, un prezineeki tahm tapat dahwajahs, ka mannam, Kahdu reis, kad atkal farwu wezzu dseefnu nurdeju zaur sohbeem, winsch manni apmekleja, un kad fahzam runnah pah farwu buhschenu, tas fazzia ta: „Mannas meitas gan ne teef daudstinas, gan ne eet dauds us dsihrehm, woi zittur fur puifchu azzis, tomehr teef zeenitas. Un pawiffam feewifschkeem ne wajag no jaunuma eeraft pafchi un lepri dsihwoht, jo ne warr jaw sinnaht, woi arween to eespehs. Kad tahs irr labbas strahdneezes, prahngas, taupigas un rahmas, tad buhs labbas fainneezes. Bet dauds wezzaki fawas meitas audfina tiffai preeksch to ifhu bruhdes laiku, un ne preeksch to garru feewas muhschu. Brangas bruhdes tad gan irr, bet flittas feewas; un ta fiarpiba fiarp bruhiti un feewu irr tif leela, ka seemai or waffaru.“ — Dohmaju: winnam buhs taifniba! un stahstiju to arri feewai. Schi fazzija: „winnam taifniba irr gan, bet muns arri irr taifniba. Winsch deesgan naudas fakrahjis, winna meitas teef jaw isprezetas. Muns naw tif dauds mantas, tapeh, muhsu meitahm wairaf jahahdajs puifchu preekscha, us tirgeem un dantscheem, zittadi tahm japa-leef sehdis; jo ta prezze, fo schkirsta glabba, paleef pirzejeem nepasifstama, jeb wiffai nesinnama.“

Ka jaw ta, tad ta! Kaimina trihs meitas tiffe weena un tai pafcha gadda isprezetas pee brangeem un flaweneem wihreem, prohti, diwas apnehme waggari un treschu muifchas junkuris. Mannas jumprawas palifte wehl arween sehdis. Prezineeku tahm bij deesgan, bet neweens no teem ne bija bruhngans. Laikam gohdigs bruhngans mekle fewim draugu kluffa weeta labbaki, ne ka us dantscheem? Laikam tas, kas ne tifko peh, naudas, ne nemm wiß tahdu meitu, kas weeglumu un pafschu dsihwi eeradduse, jo, ja meitai naw mantas, tad taf gribbehs, ka mahf to gohdigi glabbaht, kas pafscham irr!



Vahr to nu gan atplehtam azzis, bet pa wehlu. Rà jaw fazzju, behrni man iswilke dauds nau- das, lai buhtu brangi dsihwoht; mehß wezzee paschi krintam garrosinus. Un tomehr ne pee- tikke ar muhsu eenahßschanu ween, bij un bij ifgadd jo leelaki parradi jataifa. Parrads naw brahlis! Nisdeweji speedahß wirsü, kalpi un kalpones wasaja yee teefahm; nekur patwehru- ma! Us weenreis nahze teefa, atnehme wissu mannu labbumu un isdsinne paschus no mah- jahm ahra. Ko nu darriht?! Meitas — fauns minneht — aisgahje pa kalponehm. Dehli, yee smagga semmes darba ne eeradduschi, ais- klendereja pa pasauli un atstahje muhs wezzus weenus. Wezzakais dehls, par wahzeeti paliz- zis, ne gribb no mums wairs nefo sunnaht. Ko lihdsjeja muhsu taupischana un frahschana? tif nu garsch tif plats! —

Nahburgs zittahß wihrs! Tas, tublin kad meitas tikke isprezzetas un dehli arr lecta likti, atwehleja behrneem mahjas, furras wezzakais dehls, kas ta labbi ismahzjees, usnehme un

palikke tehwa fahrtä par semmes kohpeju un oh- tris dehls tikke par skohlmeisteru. — Pats nu usnehmahß zittadi dsihwoht: nopirke ihpaschu sir- gu preeksch sew ween un ne likke wairs 100 rublus pee weetas. „Esmu“ — ta winsch us man teize — „pa 20 gaddeem fataupijis 30 tubkstofchus rublus; no teem man ifgadd atlez 1500 rubli tehreschanai. Gan, kad jaunaki bijam, smeckjeja mums katrs ehdeens, bet nu wezzeein wajag lab- baku un mihsstaku. Brauzam allaschin fehrst pee farweem behrneem un paschuhpojäm woi paaukle- jam winnu behrnius. Tarwu brangu dsihwi! skaidri paradihse wirf semmes.“ — Tä runna- joht, winnam preeka affaras mirdseja azzis; es arr raudaju, bet ne preeka affaras: sinnat gan paschi, kahda manna firds! — —

Tä man stahstija nahburga eebuweetis un no- raudajahß gaußchi. Ir man winna nopuhtas firdi graisin graisija. Raffitais! nemmees mahzibu no schi stahsta, kas naw pasazzina, bet ko warri deem- sehehl redseht noteefam dauds weetäs! U. P.

(Ar peelitkumu.)

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Nihgä tanni 7tä Merz 1838.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 60 kap. papihru naudas geldeja	I	—	I pohßs kannepu . tappe maksahßs ar	—	80
5 — papihru naudas . . . . .	I	39	I — linnu labbakas surtes — — —	—	—
I jauns dahlderis . . . . .	I	32	I — — flittakas surtes — — —	I	80
I puhßs rudsu . . . . . tappe maksahßs ar	I	20	I — tabaka . . . . .	—	65
I — kweeschu . . . . .	I	80	I — dselßes . . . . .	—	75
I — meeschu . . . . .	I	—	I — sweestia . . . . .	I	80
I — meeschu = putrainu — — —	I	50	I muzza filtu, preechu muzzä — — —	5	30
I — ausu . . . . .	—	55	I — — wihschnu muzzä — — —	5	50
I — kweeschu = miltu — — —	2	30	I — farkanas fahls . . . . .	7	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — — —	I	50	I — rupjas leddainas fahls — — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — — —	I	15	I — rupjas baltas fahls — — —	5	20
I — sirnu . . . . .	I	50	I — smalkas fahls . . . . .	4	70
I — linnu = sehklas . . . . .	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu = sehklas . . . . .	I	15	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
I — kimuenu . . . . .	5	—	maxä.		

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmassas-gubernementu angstas waldischanaß puffes: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.



# Peelikkums pee Latweefchu Awisehm.

Nr. II. Zettortdeenâ 17tâ Merz 1838.

## Paweheleschana

### Tahs Keiserifkas Majesteetes,

ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts u. t. j. pr.,

no

### Kursemmes Gubernementa-waldifchanas

wiffseem par sinnu.

Muhsu Rungs un Keisers pawehlejis ka ir turplikkam tai 1838tâ gaddâ Kreewu naudai buhs to wehrtibu turreht, ko isgahjuschâ gaddâ ta turrejusi, prohti pee wiffahm Krohna nobohschanahm buhs lihdsigam buht: I selta rubbulim = 3 rubl. 65 kap. papihra jeb warra naudâ; I sudraba rubbulim = 3 rubl. 60 kap. papihra jeb warra naudâ. Pee Krohna maffaschanahm buhs tiiklabb papihra naudû, kâ arri selta un sudraba naudû, tai wehrtibâ kâ peeminnehts, peenemt. To buhs wehrâ list!

Zelgawas pill, 22trâ Juhli 1837.

(L. S.) Kursemmes Ziwil-Guberneers: C. von Brewern.

F. Ebeling,  
Waldifchanas rahts.

J. W. Diederichs,  
Waldifchanas rahts.

F. Stempel,  
Waldifchanas rahta weetâ.

(Nr. 465.)

v. Bolschwing, Waldifchanas Sekretehrs.

### Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschana tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Kuldigas wirspilskunga teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee tahs atstahsas mantas ta, 12tâ Juhni 1837, Wees-falgas brihwzeemâ nomirruscha, Judrika Londe-gode, jeb arri tee, kas dohma ka winneem kahdas tuwakas peekrifchanas us winna atstahstahm mah-jahm buhtu, nedf tam Ernst Londegode, kas salka ka winnam tahs mahjas weenam pascham peekrihtohht, usaizinati, pee saubeschanas sawas teefas, 21mâ Merz f. g. pee Kuldigas wirspilskunga teefas ar lab-bahm parabdifchanahm, ka winneem pateesi pee tahs atstahsas mantas kahda dalka, peeteiktees un sâgaidiht ko teefa spreedihs. Kuldigas wirspilskunga teefa, 4tâ Webruar 1838.

(L. S.) (Kuldigas wirspilskunga teefas appalsch-rakste.)  
(Nr. 82.)

kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta Kulschumuischas fainneeka Leischkallei Ansa buhtu, pahf kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, usaizinati, lihds 26tu Merz f. g. pee Kulschumuis-chas pagasta teefas peeteiktees, jo wehlah neweens wairs ne taps klausihst. Kulschumuischas pagasta teefa, 28tâ Webruar 1838.

Gailit Ansf, pagasta wezakaiss.  
(Nr. 7.) Eduard Meyer, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschana tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Leelas-Ezawas pagasta teefas wiffi un jeb-kurri, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs atstahsas mantas ta nomirruscha Leelas-Ezawas fainneeka Pipperu Mikkela um winna seewas buhtu, usaizinati, wiffwehlah 6 neddelu starpâ no appalsch-rakstas deenas pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlah neweens wairs ar sawahm mekleschanahm ne taps klausihst. Keelâ Ezawâ, 18tâ Webruar 1838.

Fehlab Smugge, pagasta wezakaiss.  
(Nr. 39.) C. Ewertz, pagasta teefas ffrihwera weetâ.

Us pawehleschana tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Kulschumuischas pagasta teefas wiffi tee,



No Leelas-Gezawas pagasta teefas tohp fluddinahts, fa pahr to mantu ta islikta fainneeka Puschpuhru Krischjahna konfurse nospreesta, tabehl tohp wiffi parradu deweji kurreem kahdas prassischanas buhtu, usazinati, 2 mehneschu starpâ no appafschrakstias deenas pee Leelas-Gezawas pagasta teefas peeteiktees un tahtaku spreedumu sagaidiht. Leelâ Gezawâ, 18tâ Webruar 1838. I

(Nr. 40.) Fehlab Smugge, pagasta wezzakais.  
C. Ewertz, pagasta teefas srihwerera weekâ.

No Krohna Kalnzeemas pagasta teefas tohp katrs, kam taisnas prassischanas pee tabs atstahdas mantas ta nomirruscha Kalnzeemas fainneeka Walloodu Eh-warda buhtu, usazinati, 2 mehneschu starpâ, un wifshwehlah lihds 4tu Mei f. g. scheid peeteiktees, jo wehlah neweens wairs ne tiks klaushts. Kalnzeemâ, 28tâ Webruar 1838. I

(L. S.) Swigul Andreis, peesehdetais.  
(Nr. 52.) Hilbebrand, pagasta teefas srihweris.

Zai glâ Merz f. g. tiks pee Krohna Kalnzeemas pagasta teefas diwi leelas laiwâs ar wiffiem sehgeleem un strikkeem, kâ arri zittas mantas wairaf soh- litajem pahrdohdas. Kalnzeemâ, 26tâ Webruar 1838. I

(L. S.) Swigul Andreis, peesehdetais.  
(Nr. 51.) Hilbebrand, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta ne nelaika Dundangas kalpa Gotthard Medwinschka buhtu, tohp usazinati, lihds 16tu April f. g. pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlah neweens wairs ne taps klaushts.

Dundangas pagasta teefa, 4tâ Merz 1838. 3  
+++ Karl Dttmann, peesehdetais.  
(Nr. 59.) L. N. Stavenhagen, pagasta teefas srihm.

Wiffi tee kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Jaunpills fainneeka Kimfihu Fritz Pampe buhtu, pahr kurra mantu konfurse spreesta, tohp usazinati, 6 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Jaunpille 26tâ Webruar 1838. 3

+++ Diebrik Amer, pagasta wezzakais.  
(Nr. 42.) Aug. Grimm, pagasta teefas srihweris.

No Strundes pagasta teefas tohp wiffi tee, kas ar to zitkahrtigu Strundes pagasta teefas srihweri Horst

eelsch naudas malfaschanas leetahm, kamehr wifsch pee schihs teefas par srihweri bijis, stahwejuschi, jeb wehl stahw, — usazinati, ar sawahm no winna talabb eedohthahm kwitantzehm un zittahm taisnahm peerahdischanahm 6 neddelu starpâ no appafschrakstias deenas pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Strundes pagasta teefa 7tâ Merz 1838. 2

(L. S.) Kalwitz, peesehdetais.  
(Nr. 85.) W. Epplee, pagasta teefas srihweris.

### Zittas fluddinafchanas.

Tschutsches muischâ, pee Dohbeles, waggars warr weetu dabhuht, wifswairaf ja tam patiktu feschas muzzas lohpu us arrenti neimt. Klahதாக সিন্ধা পাহর স্কো লেচু মার ইকত্রু দেনু জেলগাবা, wezzâ Stefani namnâ, dabhuht. 3

Zunzes muischâ, Talsenes aprinki, Uhlrawas kir- spehle, irr no Jahneem 1838 mohderechana no 60 flauzamahm gohwim us arrenti dabbutama. Kam patiktu schohs lohpus us arrenti neimt, warr Zunzes muischâ peeteiktees. 3

Zunzes muischâ, 8tâ Merz 1838.  
Rittmeister Baron von Esz.

Appafschrakstia zaur scho sinnamu darra ka winna wiffadas puffes taisa un grahmatas seen, un leelâ celâ, turpat, kur winna papreelsch dsihwoja, kohp- manna Groschke namna chrbeji, dsihwo. I

Utraitne Zeiffert.

Krohna Usmaites muischâ warr frohgu us arrenti dabhuht. Kam patiktu scho frohgu us arrenti neimt, warr paschâ muischâ peeteiktees. I

Tee flauzami lohpi Krohna Leelas Seffawas muischâ irr no Jahneem 1838 us arrenti dabbutami. Kam patiktu schohs lohpus us arrenti neimt, tee warr 16tâ un 18tâ Merz f. g. pee Leelas Seffawas muischas waldischanas peeteiktees, kur arri klahதாக সিন্ধা finnas dabhuht. 2

Neppurezhts dahrsneeks, Latweetis, kas proht wih- na: un zittus smalkus auglu- kohkus kohyt, warr kah- dâ muischâ, Widfemne, weetu, un klahதாக সিন্ধা finnas pahr scho weetu Luffumê pee apteekera Siering dab- huht. I

### B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.  
No. 161.